

PIERWSZY PIĄTEK MIESIACA—7 sierpnia. Adoracja Najświętszego Sakramentu od 6:15 wieczorem. O 7pm Msza święta. Pół godziny przed Mszą okazja do spowiedzi św.

UROCZYSTOŚĆ WNEBOWZIECIA NAJŚWIETSZEJ MARYI PANNY—przypada w tym roku w sobotę 15 sierpnia. W Polsce i wielu krajach europejskich dzień ten jest często nazywany świętem Matki Bożej Zielnej. W kościołach święci się wówczas zioła, kwiaty i wieńce dożynkowe. W sanktuariach maryjnych gromadzą się wielkie rzesze pielgrzymów. Na Jasną Górę przybywa ich corocznie kilkaset tysięcy. Msza św. w naszym kościele o 9:30 rano. Na zakończenie tradycyjnie zostaną poświęcone kwiaty i zioła, które wierni przynoszą do kościoła. *(Należy pamiętać, że w soboty miejsca do parkowania na ulicach wokół kościoła są płatne).*

ZAPISY DO I KOMUNII ŚW. - W tym miesiącu istnieje możliwość zgłoszenia do biura parafialnego kandydatów do Pierwszej Komunii Św. - uczniów klasy drugiej. Przypominam, że do prowadzenia lekcji z kandydatami w niedziele potrzebni będą katecheci. Jeśli wśród parafian byłby ktoś chętny do prowadzenia katechezy dla grupy przed komunijnej, proszę o zgłoszenie do ks. proboszcza.

DOROCZNA KAMPANIA „ARCHBISHOP ANNUAL APPEAL”—Tematem tegorocznej Dorocznej Akcji są słowa wyjęte z Księgi Izajasza 40,31: „Ci, którzy zaufali Panu, odzyskują siły”. Jako katolicy wykorzystujemy nasze talenty i dary dla chwały Bożej. Jednym ze sposobów, w jaki to czynimy jest wspieranie programu pastoralnego, którym jest coroczna akcja dobroczynna. Pragnę podziękować wszystkim, którzy wspierają doroczną zbiórkę Archidiecezji. Nasza parafia została poproszona o wpłatę sumy w wysokości 15,000 dolarów. Na chwilę obecną zebraliśmy 3,175 dolarów. Proszę o duchowe wsparcie tego apelu i przemyślenie ile mogli-byscie ofiarować na ten szczytny cel. Dziękuję!

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—Archidiecezja San Francisco informuje nas, że nasza tegoroczna opłata za ubezpieczenie budynków parafialnych oraz od nieszczęśliwych wypadków wynosi \$36,516. Do tej pory spłaciliśmy \$18,000. Prosimy o pomoc w spłaceniu!



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory

Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.
240 Fell Street, San Francisco
Rectory & Mailing Address:
245 Linden St., San Francisco, CA 94102
Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,
Please call parish office for appointment:
Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org
Parish web page: www.sfnativity.org
Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.

August 2 & 9, 2026 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES
Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,
Each Friday: 7:00pm Mass in Polish
First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm
SACRAMENT OF RECONCILIATION
Before the mass and anytime upon request.
SACRAMENT OF BAPTISM
Please contact priest one month in advance.
SACRAMENT OF MATRIMONY
Intentions must be announced 6 months in advance.
VISITING OF THE SICK
Every first Friday and on request.
ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE
Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zbornopjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,
10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA
(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.
SAKRAMENAT KRŠTENJA
Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.
SAKRAMENAT VJENČANJA
Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.
BOLESNICI
Svaki Prvi Petak i po potrebi.
KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE
Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.
10:30am— Msza Św. w języku polskim.
Každy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA
Przed Mszą Św. oraz na życzenie.
SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO
Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.
SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA
Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.
ODWIEDZINY CHORYCH
W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE
Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.
10:30am— Maša v poljščini
Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.
ZAKRAMENT SPRAVE
Pred Mašo in na prošnjo.
SVETI KRST
Obvestite duhovnika en mesec prej.
ZAKRAMENT POROKE
Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.
OBISK BOLNIKOV
Vsak prvi petek in na prošnjo.
ROŽNI VENEC
Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____
Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS / INTENCJE
MSZALNE

AUGUST 2 SIERPNIA, 2026
18 SUNDAY IN ORDINARY TIME

9:15am^{Eng} 1) + Anton Nemanic
2) + Marija Jeric (*from son Marijo*)

10:30am^{Pol} + + Z rodziny Królak—Sylwester,
Henryka, Ignac, Maria, Józef, Janina

THURSDAY, AUGUST 6 SIERPNIA, 2026
TRANSFIGURATION OF THE LORD

7:00pm^{Pol}

FIRST FRIDAY, AUGUST 7 SIERPNIA, 2026

7:00pm^{Pol} + Rudi Johnson

AUGUST 9 SIERPNIA, 2026
19 SUNDAY IN ORDINARY TIME
Church cleaning collection

9:15am^{Eng} + + Martin & Katarina Govednik

10:30am^{Pol} + + Katarzyna Pąk i Teresa Ciupak

FRIDAY, AUGUST 14 SIERPNIA, 2026

7:00pm^{Pol}

SATURDAY, AUGUST 15 SIERPNIA, 2026
ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

9:30am

AUGUST 16 SIERPNIA, 2026
20 SUNDAY IN ORDINARY TIME
Property Insurance collection

9:15am^{Eng} + Mira Palihnich

10:30am^{Pol} + Antoni Buchwald

Papal Rosary Intentions for August 2026

For evangelization in the city: Let us pray that in large cities often marked by anonymity and loneliness we find new ways to proclaim the Gospel, discovering creative paths to build community.

Intencje Modlitwy Różańcowej na sierpień 2026

O ewangelizację w miastach: Módlmy się, abyśmy w dużych miastach, często naznaczonych anonimowością i samotnością, znaleźli nowe sposoby głoszenia Ewangelii, odkrywając twórcze ścieżki budowania wspólnoty.

SUNDAY REFLECTIONS /
REFLEKSJE NIEDZIELNE

18 NIEDZIELA ZWYKŁA
Sam na sam z Bogiem w ciszy

Śmierć Jana Chrzciciela była ogromnym wstrząsem dla wszystkich, także dla Jezusa, który widząc, że sytuacja jest napięta, oddalił się w miejsce odludne. Czy chodziło tylko o względy bezpieczeństwa? Przecież Jan Chrzciciel mówił jasno, kim jest Jezus. Herod z pewnością zasięgał informacji również na temat Jezusa. Mogły być jeszcze inne motywy oddalenia się Jezusa. Nie próbujemy wyliczyć ich wszystkich, ale rozważmy potrzebę wyciszenia. Jezus uczy, że zawsze warto – zwłaszcza po chwilach bardzo trudnych – schować się w ciszę, która pomaga nam odnaleźć równowagę psychiczną i duchową i na nowo usłyszeć rytm bicia naszego serca. Zbyt duże tempo życia może przynieść niemałą szkodę dla relacji z Bogiem. I choć Jezus nie bał się ludzi, to jednak przypomina, że są takie chwile, kiedy powinniśmy być w ciszy sam na sam z Nim.



18TH SUNDAY
IN ORDINARY TIME
Alone with God in Silence

The death of John the Baptist came as a profound shock to everyone, including Jesus; seeing the tension of the situation, He withdrew to a secluded place. Was it merely a matter of safety? After all, John the Baptist had clearly stated who Jesus was, and Herod was certainly gathering information about Jesus as well. Perhaps Jesus’s reason for withdrawing was different. Let us consider the need for quiet. Jesus teaches that it is always worthwhile—especially after very difficult moments—to retreat into silence, which helps us regain mental and spiritual balance and hear the rhythm of our own heartbeats once more. A life lived at too frantic a pace can cause significant harm to our relationship with God. And although Jesus did not fear people, He reminds us that there are times when we ought to be alone with Him in silence.



19 NIEDZIELA ZWYKŁA
Dlaczego wątpimy
w obecność Jezusa?

Słowa Jezusa: „Człowieku małej wiary! Dlaczego zwątpiłeś?” zabolęły przestraszonego Piotra, który omal nie utonął. Trudno się dziwić reakcji ucznia, chodzenie po wodzie nie jest przecież czymś zwyczajnym. Nadzwyczajne natomiast było to, że Jezus był tak blisko, że wystarczyło wyciągnięcie ręki, a życie Piotra zostało ocalone. W każdym z nas kryje się taki przestraszony Piotr, który z jednej strony chce chodzić po wodzie, a z drugiej – tak bardzo się boi. Nie pomagają żadne zapewnienia, że Jezus jest blisko, praw fizyki nie da się oszukać. Nie zapominajmy jednak, że kiedy na wyciągnięcie ręki jest Bóg – Twórca tych praw, to mogą one nagle przestać działać. On jest silniejszy niż one i nasz lęk.



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
Why do we doubt Jesus’ presence?

Jesus’ words—“O you of little faith, why did you doubt?”—stung the frightened Peter, who had nearly drowned. Yet, the disciple’s reaction is hardly surprising, for walking on water is no ordinary feat. What was extraordinary, however, was that Jesus was so close—close enough that a mere outstretched hand was all it took to save Peter’s life. Within each of us lies a frightened Peter who, on the one hand, wants to walk on water, yet on the other, is deeply afraid. No assurances that Jesus is near seem to help; the laws of physics cannot be defied. Let us not forget, however, that when God—the very Creator of those laws—is within arm’s reach, those laws can suddenly cease to apply. He is more powerful than they are, and more powerful than our fear.

(*Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2026”,
by Fr. Jerzy Jastrzebski*)

SUNDAY READINGS / CZYTANIA MSZALNE

Sunday Cycle “A”, Weekdays —Year II
Niedzielny Cykl “A”, w tygodniu—Rok II

A N N O U N C E M E N T S

THE SEASON OF SUMMER—We would like to welcome all our visitors and wish everybody happy and safe holidays and remind everyone that going on vacations is not a break from prayer nor Sunday Mass obligation.

TRANSFIGURATION OF THE LORD—the feast day falls on Thursday, August 6. The Mass at 7pm.

FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY - falls this year on Saturday, August 15. There will be one Mass at 9:30am. Traditionally there will be blessing of herbs and flowers after the Holy Communion. (*Please remember that on Saturdays street parking require payment*)

ENGLISH SPEAKING LECTOR NEEDED –Since Peter Bacich moved to Napa for health reasons and will no longer be present at Sunday Masses in our church, we are currently seeking volunteers to serve as Lectors of Sunday Readings in English. We also need someone willing to serve at the altar during Sunday Mass. This critical area of service to our parish is a wonderful way to add to your own weekly devotion while attending Mass. If you think you can offer time in service, please contact Fr. Eugeniusz

ARE YOU A REGISTERED PARISHIONER? - Please do not take for granted that you are registered in the parish just because you attend Mass here. Are you on our mailing list? If not, it could be quite embarrassing to us, to you and to your family when someone wants to make wedding plans, have a baby baptized, or if you are asked to act as sponsor for Baptism or Confirmation requiring a note of Catholicity from us. If we have no record of your membership, we cannot do this. Please take the time to register and be a part of the Nativity Church faith community.

CROATIAN CATHOLIC RADIO ONLINE—
<https://hkr.hkm.hr>

SLOVENIAN CATHOLIC RADIO ONLINE— <https://radio.ognjisce.si>

2026 ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL (AAA) - The theme for this year’s Annual Appeal is from Isaiah 40:31, “Those who hope in the Lord will renew their strenght.” As Catholics, we use our talents and provide our gifts for God’s Glory. I wish to thank everyone who are contributing to the Archdiocese Annual Appeal. We have received \$3,175 of this year's goal of \$15,000. I ask that you prayerfully consider what you can give, fill out the pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Thank you!

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - The total to pay for the Parish Insurance for this year 2026 is \$36,516. So far, we have paid off \$18,000. Please help us pay off the bill!

SUNDAY COLLECTIONS / OFIARY

Sunday, July 19, 2026

First collection / taca	\$894.00
Insurance Collection	\$1,051.00
Votive candles	\$40.00

Sunday, July 26, 2026

First collection / taca	\$1,451.00
Insurance Donations	\$95.00
Votive candles	\$32.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

Please write donation check to: Church of the Nativity
Składając ofiarę czekiem wpisujemy tytuł:
Church of the Nativity

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®
Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

O G Ł O S Z E N I A

WAKACJE - Trwają letnie wakacje i czas urlopowy dla wielu naszych parafian i gości. Serdecznie witamy wszystkich przybywających do naszego kościoła! Wszystkim podróżującym życzymy bezpiecznego i radosnego wypoczynku oraz przypominamy, że wyjazd na urlop nie zwalnia nas z obowiązku modlitwy i uczestnictwa w niedzielnej Eucharystii.

ŚWIĘTO PRZEMIENIENIA PAŃSKIEGO—przypada w czwartek 6 sierpnia. Msza św. o godzinie 7 wieczorem. Zapraszamy!